



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

2 травня, 2014

Volume 59 No. 18

May 2, 2014

Служби Божі/Divine Liturgies

В Неділю/Sunday

8:30 am partially sung

10:30 am sung

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

8:15 am Divine Liturgy in church

*First Friday - 8:15 am Divine Liturgy and
Moleben to the Sacred Heart of Jesus*

Сповіді/Confessions:

- 1/2 години перед Службою Божою
- 1/2 hour before Divine Liturgy
- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - by appointment.

**Funerals by arrangement in the Parish
Office**

**оо. Василян/Basilian Fathers serving the
Parish**

- Father Serafym Grygoruk, OSBM,
Administrator

Email: serh70@outlook.com

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop Emeritus

Неділя Мироносиць

Марка 15:43-16:8



Sunday of the Myrrh-bearing Women

Mark 15:43-16:8

Парафія Покрова Пресвятої Богородиці вітає всіх гостей, приятелів та рідних, які беруть з нами участь сьогодні в цій Службі Божі. Нехай наш Господь через заступництво Покрова Пресвятої Богородиці благословить Вас і Вашу родину.

Місячний намір Святішого Отця Папи Римського – на травень

Загальний намір: Засоби повідомлення: “Щоб засоби повідомлення були знаряддям на служінні правди і миру”.

Місійний намір: За Євангелізацію – Пречиста Діва Марія, керівник місії: “Щоб Пречиста Діва Марія, Зірка Євангелізації, керувала місією Церкви в проповідуванні Христа всім народам”.

Кава і солодке Сьогодні після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано у вітальні під церквою.

Спеціальне прохання: після закінчення Служби Божої просимо закрити молитвенники і співаники і поставити їх на відповідне місце. Також просимо не залишати бюлетенів і других матеріалів в лавках.

Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.

Сьогодні: неділя, 4 травня:

– Парафіяльна Катехитична програма під час Служби Божої в 10:30 рано у вітальні під церквою. Після Служби Божої, приблизно о 11:45 – Молебень до Пресвятої Богородиці.

Вівторок, 6 травня, о 7 год. вечора – Молебень до Пресвятої Богородиці.

Четвер, 8 травня, о 7 год. вечора – Молебень до Пресвятої Богородиці.

Неділя, 11 травня:

– Парастаси – 2 pm at Forest Lawn Cemetery.

Книгарня: В нашій церковній книгарні маємо на продаж картки на різні нагоди. Маємо також вибір книжок, ікон та релігійних речей.

CANCER RELAY FOR LIFE WALK - Our parish is once again participating in this annual fundraiser being held on **Saturday, June 7 at Mahon Park, North Vancouver from 10am-10pm**. This is an excellent opportunity to support our church team by giving a donation and even coming out to walk a lap for someone who is battling cancer. Over 90% of the money raised goes directly to FUND RESEARCH, PROVIDE INFO about cancer care and treatment, OFFER SUPPORT to people living with cancer and PREVENT cancer through healthy lifestyles. We do need your support. Please contact B Ballhorn (604-732-3166) for further details.

UKRAINIAN language classes for adults (beginners and intermediate levels) are held Monday nights, 6:45-8:45 pm in the Church basement. New students welcome! Please join us. For more information call Susan @604.733.3756.

The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish welcomes all guests, friends, visiting relatives and Parishioners in celebrating this Divine Liturgy together. May our Lord, through the intercession of the Protectress, the Blessed Mother of God, bless you and your family!

- **Coffee and sweets available following the Sunday Divine Liturgies** in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

TODAY: Sunday, May 4:

- **Catechism** for Pre-Schooler's during the 10:30 am Divine Liturgy in the Fellowship Room.

- **Bible Studies** after both Divine Liturgies (the class will start after coffee at 9:40 am and at 12:40 pm).

After the 10:30 Div. Liturgy approx. at 11:45 AM - Moleben to the Blessed Virgin Mary

- **Tuesday, May 6**, at 7:00 PM - Moleben to the Blessed Virgin Mary

- **Thursday, May 8**, at 7:00 PM - Moleben to the Blessed Virgin Mary

Saturday, May 10:

- **Vespers** in the monastery chapel at 5:30 pm.

Sunday, May 11: - Mother's Day

- 2:00 pm - Graveside Services at **Forest Lawn**.

SPECIAL NOTICE - Do not park in the RESERVED stalls in front of St. Mary's Gardens when you come for the Sunday Divine Liturgy. Your car can be towed.

Please, **consider reading the Epistle** during the 8:30 am Divine Liturgy. When you decide to do the reading, please, coordinate it either with Fr. Serafym or with Gerry Ukrainetz.

Feel free to submit to the Parish Office the name of anyone who is ill and in need of our prayers. Their names will be included in the list below. These names will remain on the Sick List only until the end of the month, at which time please resubmit names to be included in the next month's list.

Please remember in your prayers: Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab, Hajra (Deacon Howard's wife). Our sincere condolences to **Pat Zylich** and her family on the passing of her mother, Michaelina in Wales last month. Our sincere condolences to **Merrie Evans** and her family, on the passing of Merrie's brother, Joseph Magus. May God grant them eternal rest! May God grant them eternal rest!

Pilgrimage to the Holy Land and Poland to take place in October. This pilgrimage is to help celebrate the fortieth Anniversary of our Eparchy. This pilgrimage is being hosted by Sister Angelica and Father Stephen and Maria Wojcichowsky. Preliminary itinerary may be found in the vestibule of the church or on St. Mary's website. Anyone interested should contact Myrna @ Solaway Travel or Sister Angelica.

Urgent Information to the Parishioners of Protection of the Blessed Virgin Mary Parish in Vancouver. The Catering Committee of our Parish has resigned their positions as of June 30, 2014. The Leadership positions are comprised of the Catering Manager and the Head Cook. Appropriate remuneration will be negotiated. Interested parties for these positions should apply as soon as possible to the Parish Office. **Phone:** 604.879.5830 **Email:** office@stmarysbc.com **Mail:** St. Mary's Ukrainian Catholic Church, 550 West 14 Avenue, Vancouver, BC V5Z 1P6

Camp St. Volodymyr This marks the 31st year of our Ukrainian Catholic Summer Camp. Camp will take place from Sunday, August 17-24 at OAC in Kelowna. We will be requiring volunteers to help in the kitchen and as counsellors. If you are interested please contact Jennifer Sawka @ 604.876.5691 or jennsawka@hotmail.com. Registration forms will be made available soon.

**THE ANNIVERSARY CELEBRATION COMMITTEE
OF THE EPARCHY OF NEW WESTMINSTER**

cordially invites you to

The celebration of the 40th Anniversary of the Establishment of the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster and Our Eparch, Bishop Ken Nowakowski's 25th Anniversary of Priestly Ordination

Saturday, the Twenty First Day of June, Two Thousand Fourteen at Eleven o'clock At the Protection of the Blessed Virgin Mary (St. Mary's) Ukrainian Catholic Church 550 – West 14th Avenue Vancouver, BC

Celebration banquet to follow at St. Mary's Ukrainian Catholic Centre Tickets: \$20.00/adults \$ 10.00/child (6-12) Free for children under 6
RSVP. May 5, 2014: nwe.chancery@gmail.com

– **MARK YOUR CALENDARS!!!** This year marks the 40th Anniversary of the Establishment of the Eparchy of New Westminster. This year also marks our Eparch's, Bishop Ken's 25th Anniversary of Priestly Ordination. Our Anniversary Celebrations will commence on Saturday, 21st June 2014 at St. Mary's Ukrainian Catholic Church in Vancouver at 11:00 a.m. with banquet to follow in St. Mary's Hall.

Did you know ...

On July 29th 1984 St. Josaphat parish welcomed Fr. Joseph Ostapowich, newly ordained priest as their assistant Pastor. He was officially installed Pastor on Dec. 2nd, 1984.

On Dec 2, 1984 Mr. Andrew Kyszka was ordain by Bishop Chimy to the order of Diaconate.

On January 3rd, 1985 St. Josaphat parish had an appreciation banquet as a way of thank you and retirement party for Msgr. Euthymius Melnychuk.

The millenium project for St. Josaphat's parish in Vernon was building a new church. It was solemnly blessed by Myroslav Cardinal Lubachivsky and Bishop Jerome Chimy on May 18, 1986.

Bookstore: Come in and visit our bookstore. You will find an assortment of religious/Ukrainian cards, icons, prayer books and bibles.

КАТЕХИЗМ УГКЦ - ХРИСТОС – НАША ПАСХА

Присутність воскреслого Христа

253 Воскреслий Христос заповів апостолам: «Отож Я з вами по всі дні аж до кінця віку» (Мт. 28, 20). Христос завжди присутній у Своїй Церкві, зокрема у святих Таїнствах, у Слові Святого Письма, у літургійній спільноті, у подвижницькому житті святих і їхніх мощах та у святих іконах. Воскреслий Христос дарує нам благодать відродження і нового життя, як навчає апостол Павло, у нас помирає «стара» й воскресає «нова» людина у Христі: «Хоч наша зовнішня людина занепадає, однак наша внутрішня обновлюється день-у-день» (2 Кр. 4, 16). Зодягнувшись у Христа у Хрещенні (див. Рм. 6), людина зростає до «міри повного зросту повноти Христа» (Еф. 4, 13), коли за апостолом Павлом може стверджувати: «Живу вже не я, а живе Христос у мені» (Гл. 2, 20).

254 Силою воскресіння Христового смерть людини стає переходом (пасхою) до вічного життя: «Нема страху повернення в землю, з якої Бог вивів до висот нетління Своїм воскресінням»¹. Запорукою подолання смерті і тління є Сам Христос: «Я – воскресіння і життя. Хто в Мене вірує, той навіть і вмерши – житиме! Кожен, хто живе і в Мене вірує, – не вмере повіки» (Йо. 11, 25–26).

Поєднання земного і небесного у прославленому Христі

255 Воскреслий Христос, Який і далі перебуває в історії «по всі дні», поступово, через спільноту Церкви, наближає до Себе людей і все творіння. Звершенням цього зближення буде друге славне Пришестя Христа: Бог об'єднає все небесне і земне у Христі (пор. Еф. 1, 10). «Грядуче пришестя Христа відкривається постійно, переображуючи через чесноти гідних з тілесних у духовних. Воно і станеться наприкінці віку цього»².

• # 256 Переображення сотвореного світу звершиться співдіянням Бога і людини. Тоді відкриється велич Божого задуму щодо творіння. Про цей переображений світ, «нове небо і землю нову» (Од. 21, 1), свідчить апостол Павло: «Те, чого око не бачило й вухо не чуло, що на думку людині не спало, те наготовив Бог тим, що Його люблять» (1 Кр. 2, 9).

Воскресіння мертвих

257 Воскресіння мертвих, як і сотворення, є виявом Божої творчої сили. У воскресінні Христос виведе людину з-під влади смертного тління. «Сіється в тлінні, а встає у нетлінні; сіється в безчесті, а встає у славі; сіється в безсиллі, а встає у силі; сіється тіло тваринне, а постає тіло духовне [...]. Мусить бо це тлінне одягнутися в нетління, і це смертне одягнутися в безсмертя» (1 Кр. 15, 42–44; 53). Григорій Ніський зазначає: «Бог Сам

¹ Пор. *Октоїх*, глас 6, неділя, утрєня, канон, пісня 5.

² МАКСИМ ІСПОВІДНИК, *Розділи про богослов'я та ікономію воплощення Сина Божого*, II, 29.

воскрешає з'єднану з Ним людину, спочатку відокремивши душу від тіла, потім з'єднавши їх знову, – і так стається загальне спасіння буття»³.

258 У воскресінні мертвих «померлі вчують Сина Божого голос, а вчувши – оживуть [...]. Вийдуть ті, що чинили добро, на воскресіння життя. А ті, що зло чинили, – воскреснуть на суд» (Йо. 5, 25; 29). «Мертві з гробів воскреснуть і в віці одному всі будуть, і приховане всіх явним постане перед Тобою»⁴. Воскресіння померлих – це «відновлення в стан блаженний і божественний, вільний від будь-якої печалі»⁵.

259 Прославлення тіла християнина вже звершується у святому таїнстві Євхаристії, коли він єднається з прославленим Христом. «Євхаристія – лік безсмертя проти того, щоб помирати»⁶. Людина доростає до «тіла духовного» (пор. 1 Кор. 15,.44): «Наші тіла, які мають участь у Євхаристії, стають нетлінними, бо мають надію на воскресіння»⁷.

Суд Божий

260 Христос навчає: «Коли хтось Мої слова слухає, а їх не береже, Я його не суджу, бо Я прийшов не судити світ, а спасти світ. Хто Мене відкидає і слів Моїх не приймає, має той суддю свого: слово, яке Я вирік, судитиме його дня останнього» (Йо. 12, 47–48). Суд Божий такий: «Світло прийшло у світ, люди ж більше злюбили темряву, ніж світло, – лихі бо були їхні діла» (Йо. 3, 19). Цей суд розпочинається вже тепер, а мірилом його є віра в Христа: «Хто вірує в Нього, не буде засуджений, хто ж не вірує, – той уже засуджений, бо не увірував в ім'я Єдинородного Сина Божого» (Йо. 3, 18). Суд залежить від віри і діл любові: «Все, що ви зробили одному з Моїх братів найменших – ви Мені зробили [...], або] не зробили» (Мт. 25, 40–45).

261 Суд Божий розпочався з вочлчення Христа (див. Йо. 1, 9–13), а завершиться Його славним зновупришестям (див. Мт. 25, 31). Однак «про той день і годину ніхто не знає, ані ангели небесні, – лише один Отець» (Мт. 24, 36). Цей суд буде страшним для всіх, що чинять беззаконня (пор. Мт. 7, 23), а для праведників – благословенням (див. Мт. 25,.34).

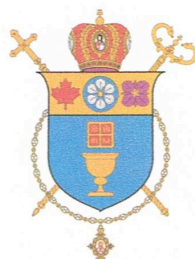
³ Григорій Ніський, *Проти Аполінарія*, 17 : PG 45, 1153, 1156; «Твори Ніського», (IV, VII, 90).

⁴ *Постова тріодь*, М'ясопусна неділя, стихира на хвалитних.

⁵ Григорій Ніський, *Велике огласительне слово*, 35.

⁶ Ігнатій Антіохійський, *До Ефесян XX*, 2.

⁷ Іриней Ліонський. *Проти єресей*, IV, 18, 5 : PG 7, 1029.



Office of the Bishop
New Westminster Eparchy

BY THE GRACE OF GOD

KEN

EPARCH OF NEW WESTMINSTER

To Our Reverend Clergy, Religious,
and Beloved Faithful of the New Westminster Eparchy

By the virtue of this decree
in accordance with the Canons 235 & 236 of the Code of Canons
of the Eastern Churches

Convokes our Eparchial Sobor on the theme

"THE VIBRANT PARISH – A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST"

to be held on November 13-15, 2014
at the Protection of the Blessed Virgin Mary Parish
in Vancouver, British Columbia

+ Ken

Given at the God blessed City of New Westminster
at the Cathedral of the Most Holy Eucharist on Thomas Sunday
this 27th Day of April, 2014